

Important information

Please check the construction set for completeness using the position list in good time before starting construction or commissioning your construction team. If individual parts are defective or missing, we will deliver these as quickly as possible. However, we cannot refund the costs for any resulting construction delays to a construction company.

Please understand that we cannot assume any guarantee for the following defects:

- incorrect storage before assembly
- incorrect anchoring with the ground or inadequate foundation (foundation according to statics)
- damage due to erection errors, e. g. the house is not level or not right-angled
- damage through a higher level of snow burden than statically envisaged. Recommendation: load relief of the roof by removing the snow layer
- storm damage (insurance cases) or violent destruction
- damage through any alteration to the design by the client
- natural formation of cracks, branch holes, twisting, decolouration or similar modification (natural process; has no influence on the statics)

Storage information until construction:

- store pallet on a level and dry surface.
- Protect from exposure to sunlight and the influences of weather ; wood can warp drastically in a loose condition!

Maintenance tips:



The wood is untreated. Accordingly, regular, protective coating is absolutely necessary!
Please observe the attached information sheet "Care instructions/Colour treatment".

General tips and refers to:



-  1 - The packaging foil **can be used** to keep moisture out of the house. It is laid according to the ground area of the house under the main bearing.
-  2 - As the house is exposed constantly to the weather, it is recommendable to lay a second layer of roofing fabric.
-  1 - **Foundation according to the structural calculations** (not included in the scope of delivery): concrete C25/30, each 2 Ø 12 top and bottom, brace mat R188A (alternatively brace Ø 6/20cm). Anchoring of the floor beams **(in the building)** on the strip foundation using bolts M12, e ≤ 60cm. The base bearings in the storeroom of the house must be entirely flush.
-  2 - The **door and the window frames** may not be **firmly joined to the wall planks** as the wood works at the top. If the door **cannot be closed properly**, this can be adjusted by **turning the hinges**.



Please note:

If you ordered the house without ground supports and floorboards it is absolutely necessary to make a safe combination between the house and the ground. This is not included in the scope of delivery.

Informations importantes

Avant de procéder au montage ou d'en charger l'équipe de monteurs, veuillez vérifier que le kit est complet en pointant la liste d'articles. Si une pièce est défectueuse ou manque, nous vous la livrerons au plus vite. Nous ne pouvons pas prendre en charge les frais occasionnés par le retard pour le constructeur.

Veuillez faire preuve de compréhension pour le fait que nous ne pouvons accorder aucune garantie pour les vices suivants :

- stockage dans de mauvaises conditions avant le montage
- ancrage incorrect dans le support ou fondation insuffisante (fondation conformément au calcul statique)
- dommages dus à des erreurs de montage, par ex. la maison n'est pas horizontale ou n'est pas perpendiculaire
- dommages dus à des charges de neiges plus élevées que celles prévues dans le calcul statique.
Recommandation : décharge du toit en enlevant la couche de neige
- dégâts de tempêtes (sinistres) ou destruction violente
- dommages sur des constructions modifiées par le client
- formation naturelle de fissures, trous provenant de nœuds, torsions, modifications de la couleur ou modifications semblables (naturel, n'a pas d'influence sur la statique)

Consignes de stockage jusqu'au montage:

- stocker la palette sur une surface plane dans un endroit sec.
- la protéger de l'ensoleillement et des intempéries, le bois en vrac peut se déformer fortement!

Instructions d'entretien :



Le bois n'a subi aucun traitement : l'application régulière d'une couche de protection est absolument impérative! Consultez pour cela la fiche d'information fournie : "Consignes d'entretien / traitement de couleur".

Conseils et indications généraux:



-  1 - Il est **possible d'utiliser** le film d'emballage pour empêcher la transmission d'humidité à la maison. Il est posé sous le support de base en fonction de la surface de la cabane.
-  2 - Etant donné que la cabane est constamment exposée aux intempéries, il est recommandé de poser une deuxième couche de carton bitumé.
-  1 - **Fondations conformément à la statique** (non compris dans le détail de la livraison) : béton C20/25, respectivement 2 de Ø 12, en haut et en bas, natte de ligature R188A (à titre alternatif ligature de Ø 6/20 cm). Ancrage des poutres de plancher (**à réaliser par l'auteur du chantier**) sur la semelle filante à l'aide de boulons M12, e ≤ 60 cm. Les poutres d'appui dans la remise de la maison doivent reposer sur la totalité de leur surface.
-  2 - Les **cadres des portes et des fenêtres** ne doivent **pas être reliés de manière fixe avec les madriers**, étant donné que le bois travaille en hauteur. Si la porte **ferme mal**, elle peut être **ajustée en tournant les charnières**.



Attention:

Même si la maison a été commandée sans fondement et sans plancher, celle-ci a tout de même besoin d'un raccord au sol.

Celui-ci doit être construit par le client ; aucun ancrage n'est compris dans la livraison.

Informaciones importantes

Por favor, controle con antelación antes del inicio del montaje o antes de la delegación del equipo de montaje la integridad del equipo de construcción mediante las listas de posiciones. Si una pieza muestra deficiencias o falta, se la enviamos lo antes posible. Los costes por los retrasos resultantes en el montaje de una empresa de montaje no los podemos reembolsar.

Le rogamos comprenda que para los siguientes desperfectos no podemos asumir ninguna garantía:

- Almacenaje inadecuado antes del montaje
- Anclaje inadecuado con el suelo o cimientos insuficientes (cimientos conforme a la estática)
- Deterioros a causa de fallos de montaje, p. Ej. la casa no está equilibrada o no mantiene el rectángulo
- Deterioros por cargas de nieve superiores a las prescritas estáticamente. Recomendación: descarga del tejado eliminando la capa de nieve
- Daños por tormentas (casos de seguros) o destrucción violenta
- Deterioros a causa de construcciones modificadas por parte del cliente
- Formación natural de grietas, agujeros en los nudos de la madera, torsiones, modificaciones del color u otras modificaciones similares (proceso natural; no tiene ninguna influencia sobre la estática)

Indicaciones de almacenaje hasta el montaje :

- Almacenar la paleta de forma plana y seca.
- ¡Proteger de los efectos del sol y de la meteorología ; ¡la madera se puede torcer de forma muy fuerte cuando se deja suelta!

Indicaciones de conservación:



¡La madera no está tratada por lo que es absolutamente necesario un pintado de protección aplicado regularmente!

A este respecto, tenga en cuenta la hoja de información adjunta «Advertencias de seguridad / tratamiento de los colores».

Consejos y indicaciones:



- 1 - La lámina de embalaje **se puede utilizar** para mantener alejada la humedad de la casa. Ésta se coloca por debajo de la base correspondiendo en su tamaño con la superficie básica de la casa.
- 2 - Como la casa está expuesta permanentemente a la intemperie, es recomendable colocar una segunda capa de tela asfáltica.
- 1 - **Cimientos conforme a la estática** (no incluido en el ámbito de suministro): Hormigón C25/30, 2 Ø 12 superior e inferior, estera de estribo R188A (alternativa Ø 6/20cm). Anclaje de las vigas del suelo **(por parte del cliente)** sobre los cimientos continuos por medio de pernos M12, e ≤ 60cm. Las bases en el trastero de la casa deben apoyar en toda su superficie.
- 2 - Los **marcos de puerta y de ventanas** no deben **unirse de forma fija** con los **tablones de la pared**, ya que la madera trabaja en altura. Si la puerta no se pudiese **cerrar correctamente**, ésta se puede **ajustar girando las bisagras**.



Por favor, tenga en cuenta que:

Por favor, tener en cuenta que: si se ha pedido la casa sin suelo, la casa, aún así, necesitará una unión sólida con el suelo (terreno, superficie sobre la que se disponga la casa). Este suelo ha de ser dispuesto por parte del cliente; el contenido de la entrega no incluye ningún anclaje.

Důležité informace

Prosím, zkontrolujte si včas, před zahájením montáže případně před předáním stavebnímu týmu kompletnost stavebních dílů dle pozičního listu.

V případě, že jednotlivé díly vykazují vady nebo chybějí, zašleme Vám je co narychleji. Neneseme náklady tímto vzniklé při výstavbě montážní firmě.

Prosíme o pochopení, že za následující nedostatky nepřebíráme záruku:

- nesprávné skladování před montáží
- nevhodné ukotvení do základů nebo nedostatečné základy (základy podle statiky)
- škody způsobené chybným stavebním postupem, např. domek nestojí vodorovně nebo není pravoúhlý
- škody způsobené větší zátěží sněhu než podle předpokladu statického výpočtu. Doporučení: Odlehčení střechy odstraněním sněhové vrstvy
- škody způsobené bouřkou (pojistnou událostí) nebo násilným ničením
- škody způsobené úpravou konstrukce stavebníkem
- přirozené praskání, otvory po vypadnutém suku, kroucení, barevné a jiné změny (to je přirozený proces, nemá žádný vliv na statiku)

Skladovací podmínky až do doby montáže:

- Paletu skladovat v rovině a v suchu.
- Chránit před přímým působením slunce a před vlhkostí; chránit před slunečním svitem a povětrnostními vlivy!

Návod na ošetřování :



Riďte se při tom přiloženým informačním listem Pokyny pro ošetřování / Léčba prostřednictvím barvy.

Všeobecné tipy a pokyny:



- 1 - Balící fólii je **možno použít** jako izolaci proti vlhkosti, pokud se položí pod podkladní konstrukci v souladu s půdorysem daného domku.
- 2 - Protože domek je vystaven stálému působení povětrnosti, doporučujeme přidat druhou vrstvu střešní lepenky.
- 1 - **Základy podle statiky** (nejsou obsahem dodávky): beton C25/30, 2 Ø 12 nahoře i dole, třmínková výztuž R188A (alternativně Ø 6/20cm). Ukotvení podlahových hranolů (**stavebníkem**) na pásovém základě pomocí čepů M12, e ≤ 60cm. Hranoly podkladní podlahové konstrukce uvnitř domku musejí doléhat na podklad celou plochou.
- 2 - **Zárubně a okenní rámy nesmějí být se stěnovými dílci spojovány napevno**, protože dřevo pracuje do výšky. Pokud se dveře **nedají dobře zavírat**, mohou se nastavit **otáčením kloubových závěsů**.



Prosím pozor:

I když byl domek objedнан bez základové konstrukce a bez podlahy, potřebuje pevné spojení se zemí. Toto spojení musí zajistit stavebník, ukotvení není součástí dodávky.

Dôležité informácie

Pred montážou si skontrolujte prosím podľa zoznamu dielcov, či máte všetky prvky k dispozícii a či sú všetky v poriadku. Výrobok, ktorý ste zakúpili, obdržíte od nás dvojročnú záručnú dobu na konštrukciu a stavebné prvky. Ponechajte si prosím počas tejto doby zoznam dielcov a doklad o kúpe, aby sa pri reklamácií zabránilo omylom. Keď je nejaký prvok chybný, dodáme ho dodatočne v čo najkratšom čase. Náklady za výmenu defektných, alebo už namontovaných dielcov napr. montážnou firmou emôžeme nahradiť.

Majte prosím pochopenie, že za nižšie uvedené závady záruku nepreberáme:

- nesprávne uskladnenie pred montážou
- neodborné ukotvenie k podkladu, alebo nevyhovujúce základy (základy musia zodpovedať statike)
- poškodenie zapríčinené chybnou výstavbou, napr. domček nestojí vo vodováhe, alebo nie je pravouhlý
- poškodenie vyšším snehovým zaťažením, ako je statikou dovolené. Doporučujeme odľahčiť strechu odstránením snehovej vrstvy.
- škody spôsobené víchrom (poistné prípady), alebo násilné zničenie
- škody spôsobené staviteľovou zmenou stavebnej konštrukcie
- vznik prirodzených trhlin, otvory po vypadnutej hrči, pokrútenie, farebné, alebo podobné zmeny (prirodzený pr oces; nemá vplyv na statiku)

Upozornenia, týkajúce sa skladovania pred montážou:

- paletu skladujte na rovnom povrchu a v suchu. Tip: Fóliu a oceľové pásy odstráňte až tesne pred montážou!
- Chráňte pred slnečným žiarením a vlhkosťou; voľne uložené drevo sa môže silne pokriviť!

Upozornenia, týkajúce sa údržby:



- Drevo nie je ošetrené, preto je ochranný náter bezpodmienečne nutný!
Doporučenie: Ošetrite drevo impregnáciou/tenkovrstvovou lazúrou (ochrana proti modraniu, proti napadnutiu hubami a hmyzom, proti UV žiareniu), na koniec hrubovrstvovou lazúrou (ochrana proti vplyvom počasia a mechanickej záťaži, proti UV žiareniu)

Všeobecné tipy a pripomienky:



- 1 - Obalovú fóliu **môžete použiť** na zabránenie vniku vlhkosti do domčeka. Môžete ju položiť pod základové hranoly na podklad zodpovedajúci pôdorysu domčeka.
- 2 - Keďže je domček stále vystavený vplyvom počasia, odporúča sa položiť ešte jednu vrstvu strešnej lepenky.
- 1 - **Základy zodpovedajúce statike** (nie sú obsiahnuté v dodávke): betón C25/30, zakaždým 2 Ø 12 hore i dolu, strmienková rohož R188A (alternatívne strmienky Ø 6/20 cm). Ukotvenie podlahových hranolov (**úloha stavebníka**) k pásovým základom svorníkmi M12, e ≤ 60 cm. Základové hranoly vo vnútri do mčeka musia celou plochou dosadnúť na podklad.
- 2 - **Rámy dverí a okien nesmú byť pevne spojené so stenovými fošňami**, lebo drevo pracuje vo vertikálnom smere. Ak sa dvere **nedajú poriadne zavrieť**, dajú sa **nastaviť pootočením na závesoch dverí**.



Upozornenie:

Aj keď bol dom objednaný bez základových hranolov a podlahy, potrebuje **predsa pevné spojenie s podkladom**.

Toto musí zhotoviť stavebník; ukotvenie nie je obsiahnuté v dodávke.

Wichtige Informationen zu Ihrem Blockbohlenhaus

Bitte kontrollieren Sie rechtzeitig vor Montagebeginn bzw. vor Beauftragung des Montageteams die **Vollständigkeit des Bausatzes anhand der Positionslisten**. Falls ein Einzelteil Mängel aufweist oder fehlt, liefern wir dieses schnellstmöglich nach. Die Kosten für daraus entstehende Aufbauverzögerungen einer Aufbaufirma können wir nicht erstatten.

Ihr Produkt erhält von uns eine **Garantiezeit von 2 Jahren auf Konstruktion und Bauteile**.

Bitte haben Sie Verständnis, dass wir für folgende Mängel keine Gewährleistung übernehmen können:

- falsche Lagerung vor der Montage
- unsachgemäße Verankerung mit dem Untergrund oder unzureichendes Fundament (Fundament gem. Statik)
- Schäden durch Aufbaufehler, z.B. das Haus steht nicht in Waage oder ist nicht rechtwinklig
- Schäden durch höhere Schneelasten als statisch vorgesehen. Empfehlung: Entlastung des Daches durch Entfernen der Schneeschicht
- Sturmschäden (Versicherungsfälle) oder gewaltsame Zerstörung
- Schäden bei bauseits veränderten Konstruktionen
- natürl. Rissbildung, Astlöcher, Verdrehungen, Farb- oder ähnliche Veränderungen (natürlicher Vorgang; hat keinen Einfluß auf die Statik)

Lagerhinweise bis zum Aufbau:

- Material eben und trocken lagern.
- Vor Sonneneinwirkung und Witterungseinflüssen schützen; Holz kann sich im losen Zustand stark verziehen!

Pflegehinweise:



Das Holz ist unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt notwendig!
Beachten Sie hierfür das anliegende Informationsblatt 'Pflegehinweise / Farbliche Behandlung'.

Allgemeine Tips und Hinweise:



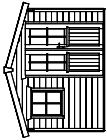
-  1 - Die Verpackungsfolie **kann genutzt werden**, um Feuchtigkeit vom Haus fern zu halten. Diese wird entsprechend der Grundfläche des Hauses unter dem Grundlager verlegt.
-  2 - Da das Haus den ständigen Witterungsverhältnissen ausgesetzt ist, empfiehlt es sich, eine zweite Lage Dachpappe zu verlegen.
-  1 - **Fundament gem. Statik** (nicht im Lieferumfang): Beton C25/30, je 2 Ø 12 oben und unten, Bügelmatte R188A (alternativ Bgl. Ø 6/20cm). Verankerung der Fußbodenbalken (**bauseits**) auf dem Streifenfundament mittels Bolzen M12, e ≤ 60cm. Die Grundlager im Abstellraum des Hauses müssen vollflächig aufliegen.
-  2 - Die **Tür- und Fensterrahmen** dürfen mit den **Wandbohlen nicht fest verbunden werden**, da das Holz in der Höhe arbeitet. Sollte die Tür sich **nicht richtig schließen** lassen, kann dieses durch **Drehen der Scharniere justiert** werden.



Bitte beachten:

Wenn das Haus ohne Grundlager und ohne Fußboden bestellt wurde, benötigt das Haus trotzdem eine feste Verbindung mit dem Untergrund.

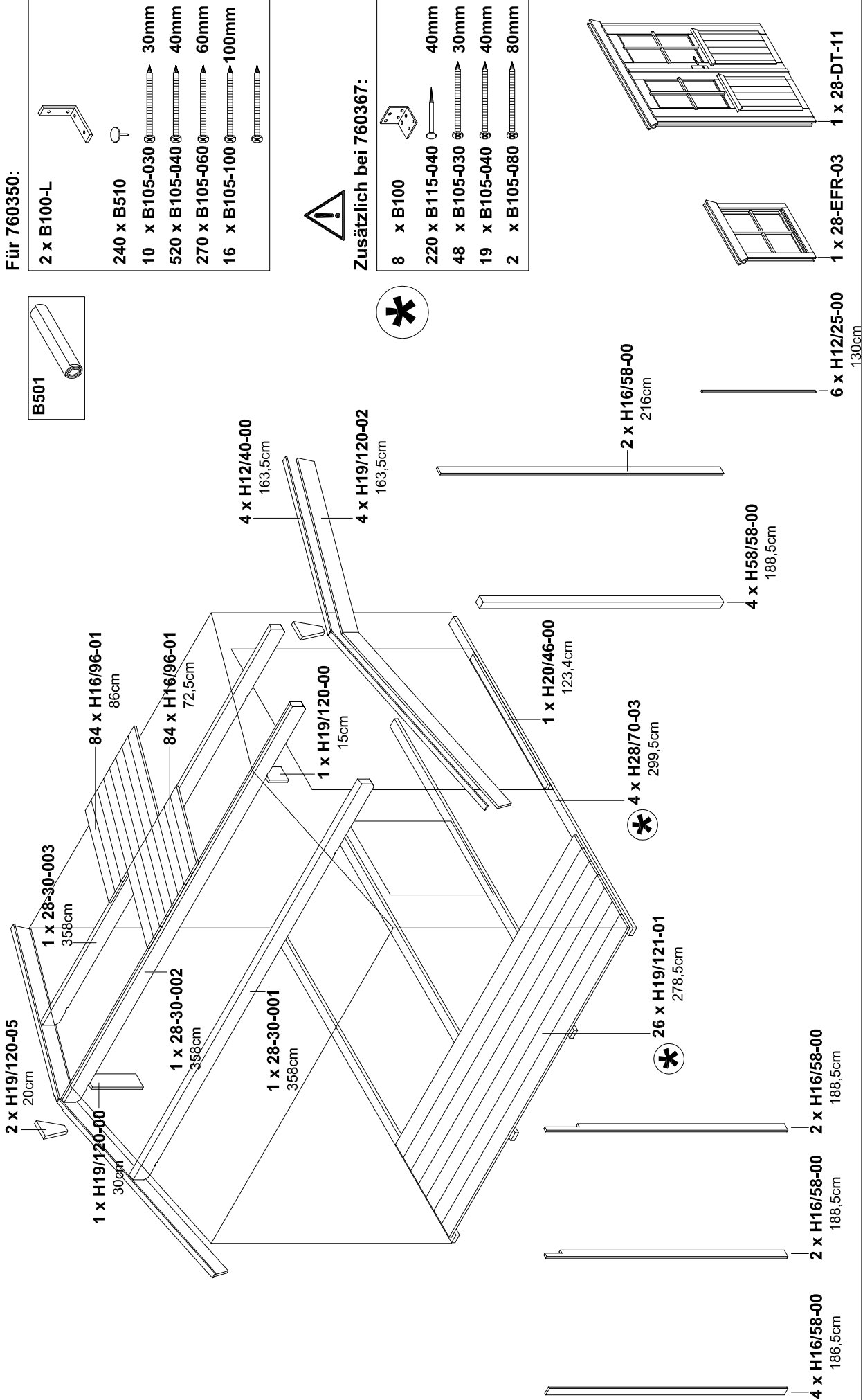
Dieses ist bauseits zu erstellen; eine Verankerung ist nicht mit im Lieferumfang enthalten.



285 x 285cm

760350
+
760367

2

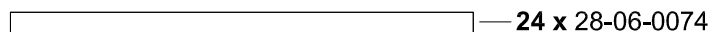
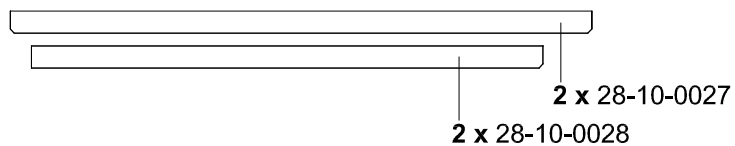
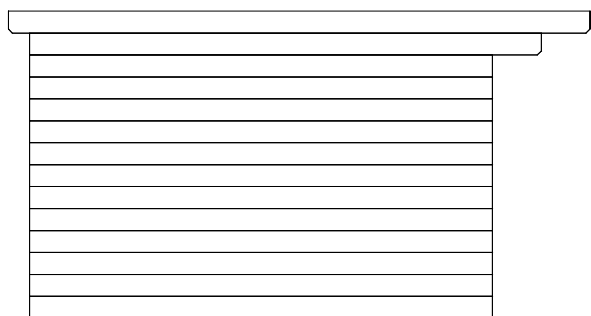
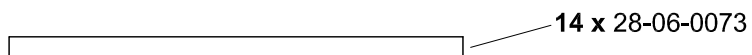
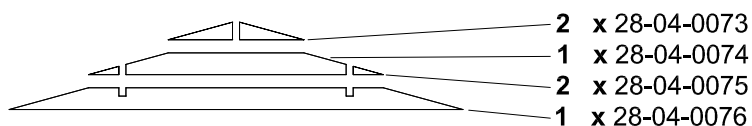
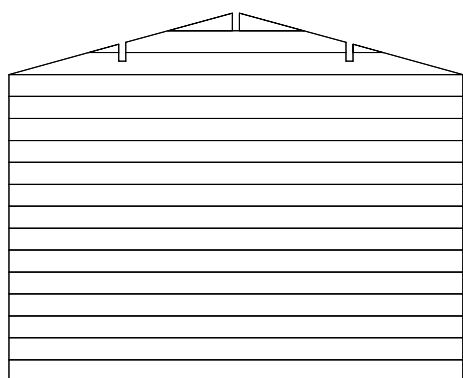
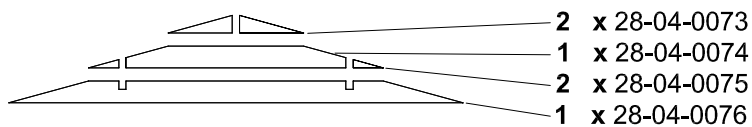
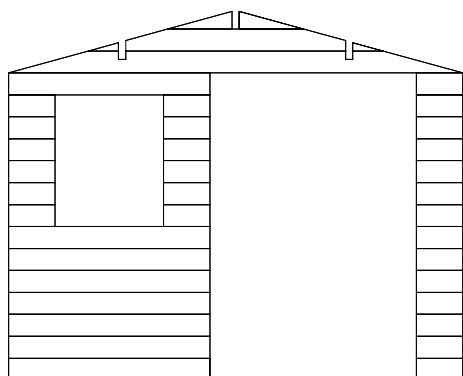




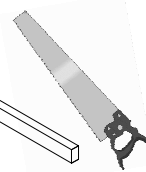
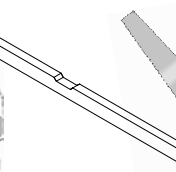
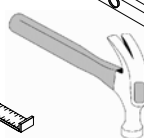
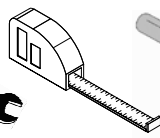
285 x 285cm

760350
+
760367

3



Zusätzlich / Additional / En plus / Adicional / Doplnky / Navíc:



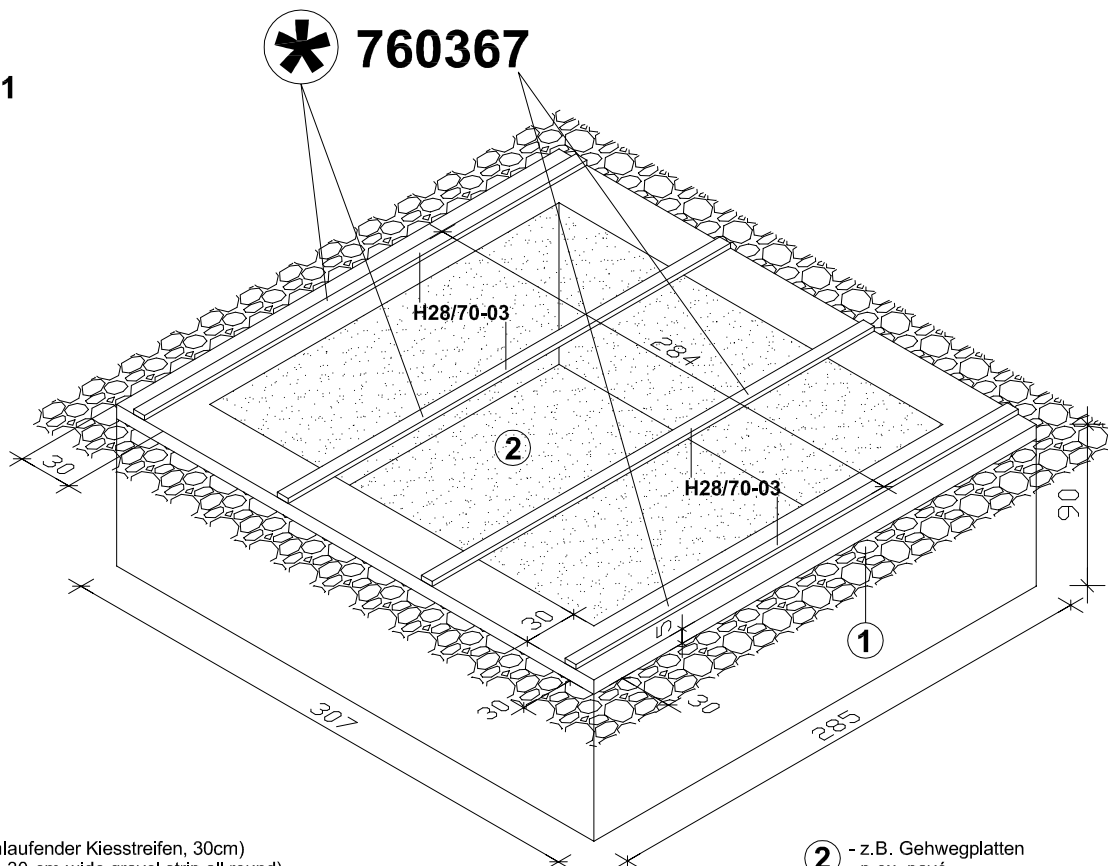
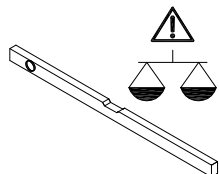
Technische Änderungen vorbehalten. Alle Maße sind ca. Maße. Stand 06/14



285 x 285cm

760350
+
760367

4

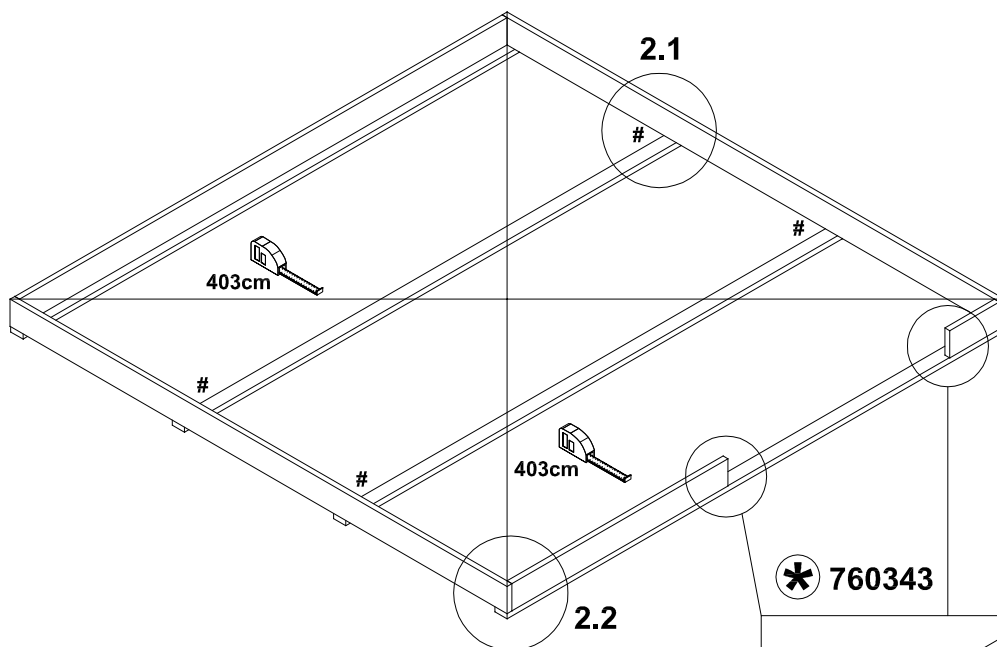
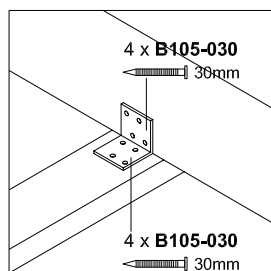


- 1** - Spritzschutz (z. B. umlaufender Kiesstreifen, 30cm)
 - Splash protection (eg; 30-cm wide gravel strip all round)
 - Protection contre les éclaboussures (par ex. bande de gravier périphérique de 30cm)
 - Protección antisalpicaduras (p. ej., franjas de grava circulares, 30 cm)
 - Paraspruzzi (ad es. striscia di ghiaia continua, 30cm)
 - Ochrana proti stříkání vody (např. Obvodový pás stěrku šíře 30cm)

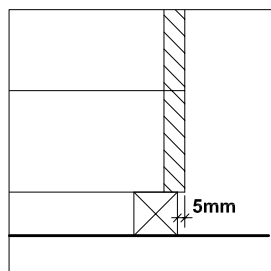
- 2** - z.B. Gehwegplatten
 - p.ex. pavé
 - f.ex. pavement-flag
 - p. Ej. placas de camino
 - ad esempio lastre per passatoia
 - např. chodníkové dlaždice

2

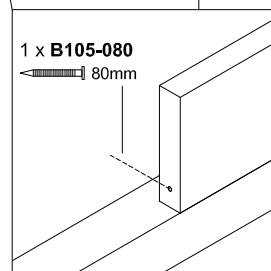
2.1 #



2.2



1 x B105-080
80mm





285 x 285cm

760350
+
760367

5

3



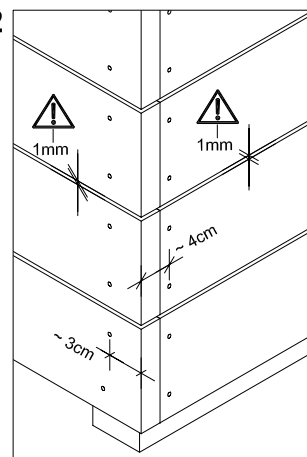
H58/58-00 +
56 x B105-060
60mm

3.1

* 760367

4 x B105-040
40mm
4 x B105-030
30mm

3.2



3.2

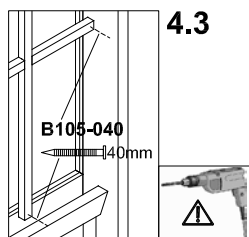
4



* 760350

- ohne H20/46-00
- without H20/46-00
- sans H20/46-00
- sin H20/46-00
- bez H20/46-00

- Türblatt nach Rahmeneinschub einhängen
- Hang the doorleaf on the hinges **after** pushing the frame into position
- accrocher le vantail **après** la pose du dormant
- La hoja de la puerta debe colgarse **después** de insertar el telaio
- Incardinare la porta **dopo** aver inserito il telaio
- Dveřní křídla zavěsit **až po** zasunutí rámu do stavebního otvoru



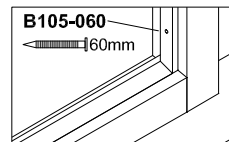
4.3

B105-040
40mm

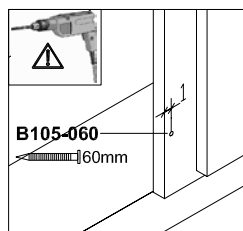


*

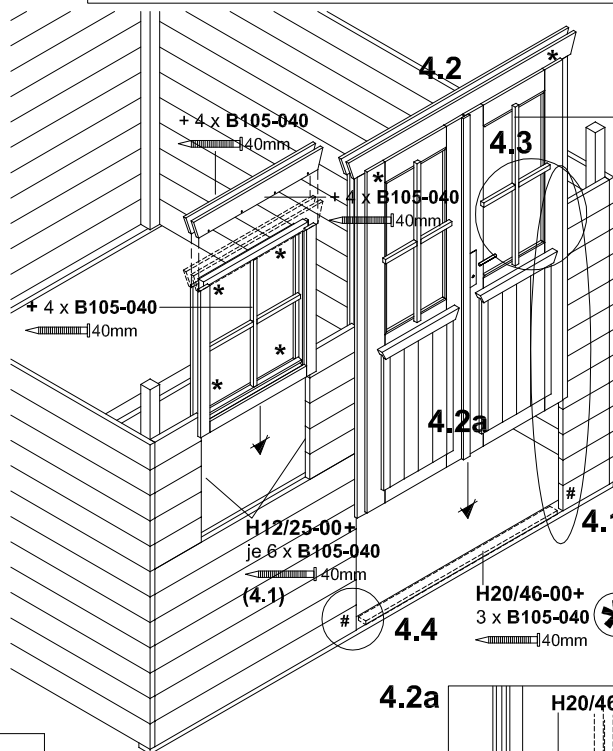
B105-060
60mm



4.4 #



- innen
- inside
- à l'intérieur
- dentro
- all'interno
- uvnitř



4.2

+ 4 x B105-040
40mm

+ 4 x B105-040
40mm

+ 4 x B105-040
40mm

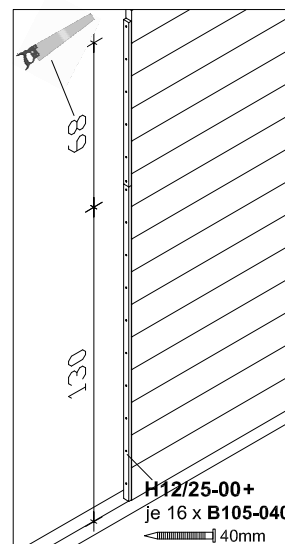
+ 4 x B105-040
40mm

H12/25-00+
je 6 x B105-040
40mm

H20/46-00+
3 x B105-040
40mm

H20/46-00
B105-060
60mm

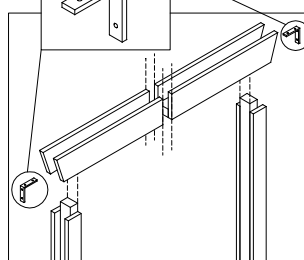
4.1



H12/25-00+
je 16 x B105-040
40mm

B100-L+
4 x B105-030
30mm

4.2



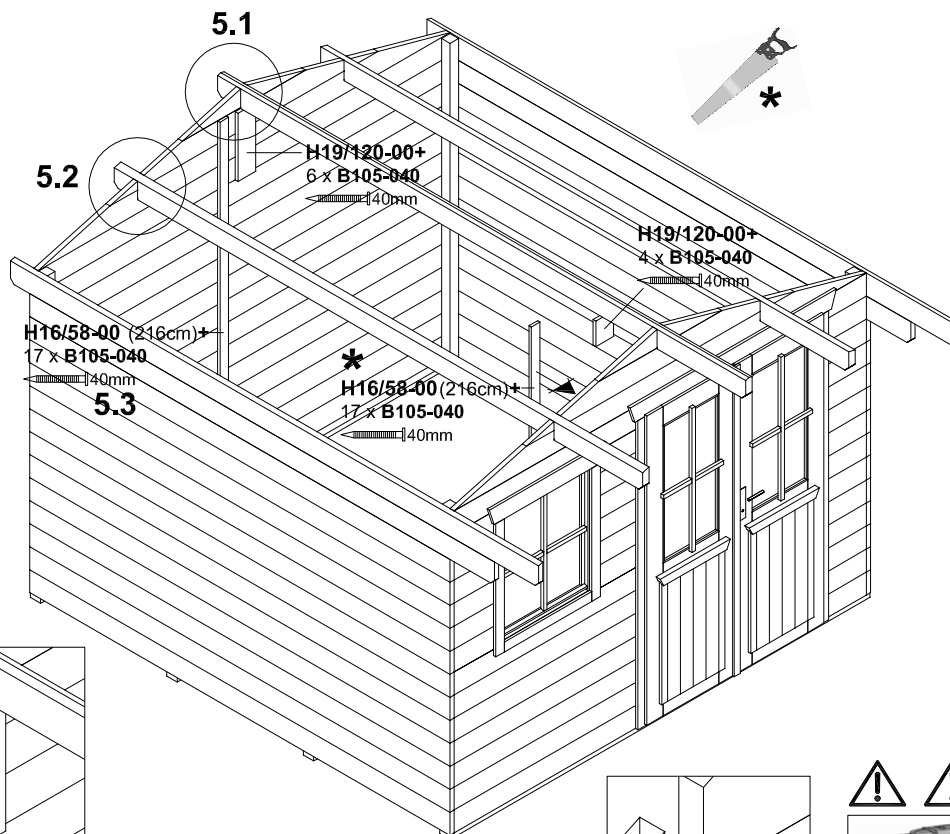


285 x 285cm

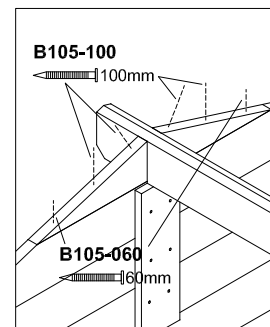
760350
+
760367

6

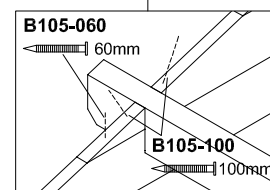
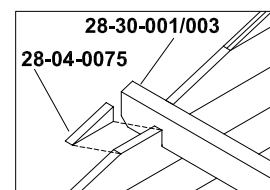
5



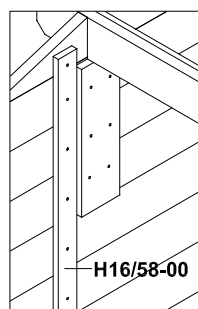
5.1



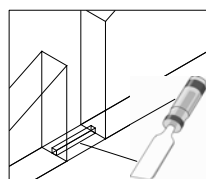
5.2



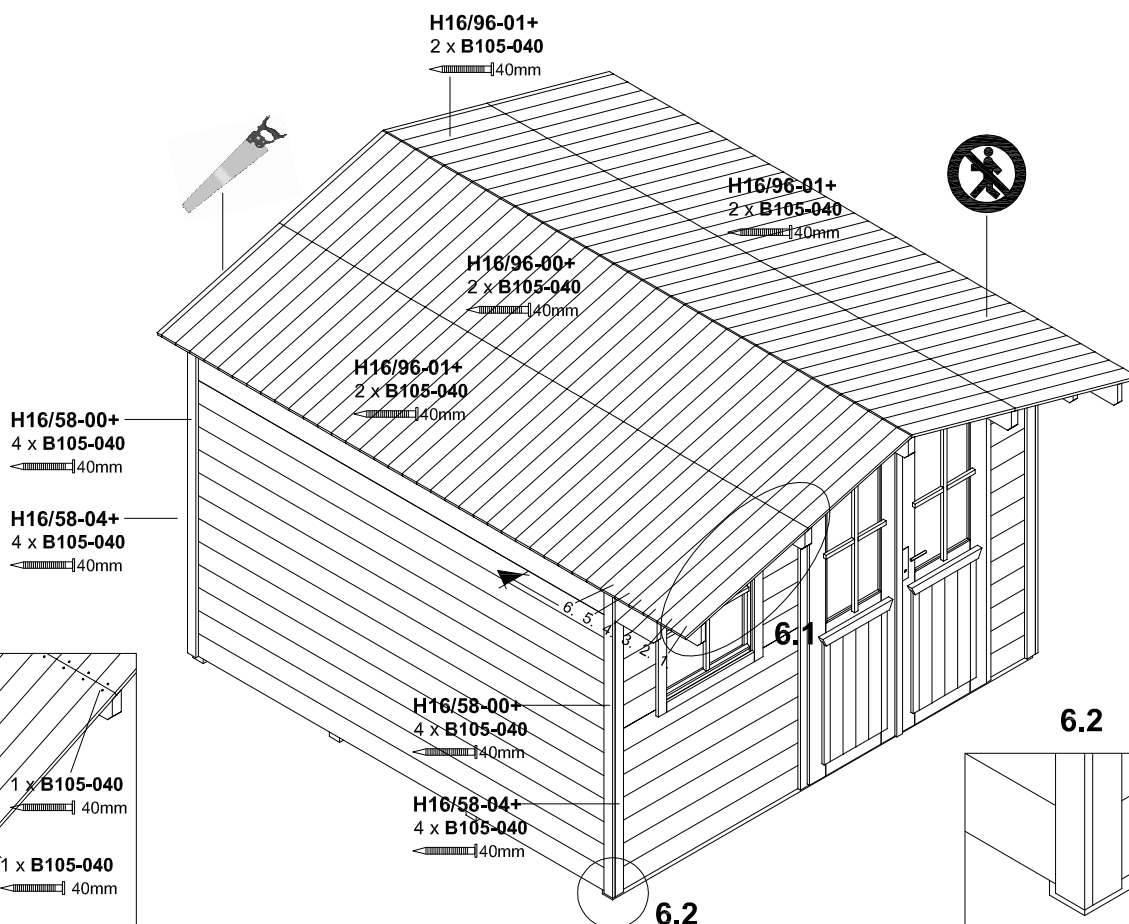
5.3



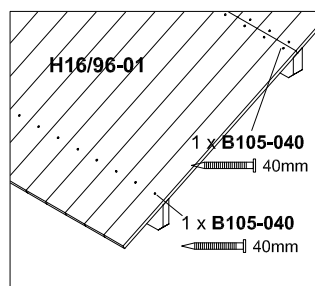
5.1 + 5.2



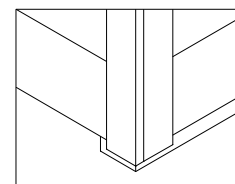
6



6.1



6.2




$$\begin{array}{r} 760350 \\ + \\ 760367 \\ \hline \end{array}$$

7

7



H19/120-02

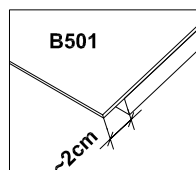
H12/40-00

H19/120-05+

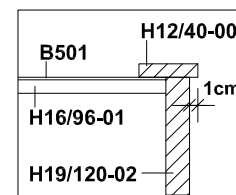
2 x B105-040

40mm

7.2



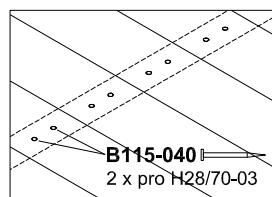
7.3



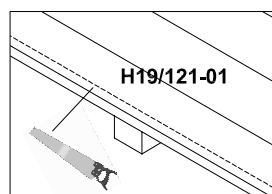
8



8.1



8.2



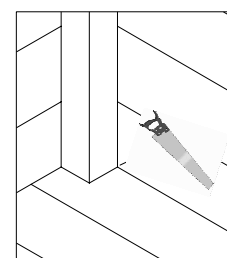
8.3

H19/121-01+
8 x B115-040

8.1

8.2

8.3 *





Pflegehinweise / Farbliche Behandlung

Pflegehinweise bei Artikeln aus:

- **KVH, Nadelholz und Leimholz, unbehandelt**

Die Holzteile des Bausatzes sind unbehandelt, daher ist ein regelmäßiger Schutzanstrich unbedingt erforderlich.

Empfehlung:

Es empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Für Blockbohlenhäuser gilt:

Der Erst- und Zwischenanstrich muss vor der Montage erfolgen. Bitte beachten Sie, dass die Blockbohlen vor dem Aufbau getrocknet sind. Nach Fertigstellung erfolgt die Schlussbeschichtung.

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

- **Douglasie, unbehandelt**

Werden Bausätze aus Douglasie ohne zusätzliche chemische Imprägnierung aufgebaut, muss bis auf das regelmäßige Reinigen der sich bildenden Patina mit Wasser keine weitere Pflege unternommen werden.

Empfehlung:

Soll das Holz farblich fixiert werden, empfiehlt sich ein allseitiger Erstanstrich mit einem Holzschutzgrund (Schutz vor Pilz- und Insektenbefall) sowie anschließend je eine Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur (Färbung, UV-Schutz, Schutz vor Verwitterung).

Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich! Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

- **Nadelholz, imprägniert**

Das Holz hat bereits eine erste Behandlung mit einer Tauchimprägnierung auf Wasserbasis erhalten.

Diese schützt das Holz vor Pilz- sowie Insektenbefall.

Empfehlung:

Die Oberfläche sollte frühestens nach 2-3 Sonnenmonaten weiterbehandelt werden und sollte sich trocken anfühlen. Vor dem Anstrich reinigen Sie die Oberfläche. Nun empfiehlt sich ein Anstrich mit je einer Zwischen- und Schlussbeschichtung mit einer hochwertigen Holzschutzlasur. Ein regelmäßiger Pflegeanstrich ist erforderlich!

Achten Sie in jedem Fall auf einen guten UV-Schutz der Produkte sowie die Verarbeitungsrichtlinien des Lasurherstellers.

Spezielle Pflegehinweise zu farblich behandelten Artikeln

Die farblich behandelten Teile unserer Bausätze sind mit hochwertiger Lasur behandelt.

Diese weist im Einbringbereich folgende Eigenschaften auf:

- Schutz vor Bläuebefall
- Schutz vor Schäden durch UV-Bestrahlung
- blättert nicht ab
- vermindert das Quell- Schwindverhalten
- Durchscheinen der Holzstruktur
- dünnschichtig

Informationen zum Aufbau:

- Jedem farblich behandelten Bausatz liegt ein Reparaturgebinde Lasur bei. Dieses bitte vor der Verarbeitung gründlich aufrühren.
- Unbehandelte Schnittkanten müssen vor der Montage des Bauteils 2x mit dieser Lasur behandelt werden.
- Alle durch die Montage an farblich behandelten Teile entstehenden Schraubstellen oder sonstige Beschädigungen der Holzoberfläche müssen während des Aufbaus ebenfalls mindestens 2x mit Lasur behandelt werden.

Speziell für farblich behandelte Häuser gilt außerdem:

- Im Bausatz sind die Wandbohlen sowie die Tür und Fenster aussen, einseitig farbbehandelt
- Alle unbehandelten, im Außenbereich angebrachten Teile des Bausatzes (z.B. aussen überstehende Dachunterseiten bzw. Dachpfetten sowie die Innenseite der Tür / Fenster) sind ungeschützt und müssen bauseits mit Grundierung und anschließend mindestens einmal mit Lasur behandelt werden. Beachten Sie hierzu ebenfalls die Angaben des Lasurherstellers.

Wartung:

- In regelmäßigen Abständen (min. 1x jährlich) muss die Holzoberfläche auf Beschädigungen untersucht werden. Eventuell auftretende Beschädigungen oder auftretende Trocknungsrisse müssen sofort ausgebessert werden.
- Zur langfristigen Pflege und zum Schutz der Oberfläche müssen Renovierungsanstriche vorgenommen werden. Die Häufigkeit ist vom Standort und der Beanspruchung der Oberfläche abhängig und muss vor Eintritt sichtbarer Schäden erfolgen.

Beachten Sie bitte, dass die abgedruckten Farbmuster nicht verbindlich sind.

Farbliche Abweichungen sind möglich.

Ablagespuren bei farblich allseitig behandelten Bauteilen sind technisch bedingt.



Informace k péči / Barevné ošetření

Informace k péči o zboží z:

- **masivu, dřeva jehličnanů a klíženého dřeva, neošetřeného**

Dřevěné díly stavební sady jsou neošetřené, proto je bezpodmínečně nutný pravidelný ochranný nátěr.

Doporučení:

Doporučuje se první nátěr na všechny plochy se základem pro ochranu dřeva (ochrana před napadením houbami a hmyzem), jakož i následně po jednom zušlechtění a konečném zušlechtění povrchu vysoce hodnotnou ochrannou lazurou na dřevo (barvení, UV ochrana, ochrana před zvětráváním).

Pro roubené domy platí:

První a následný nátěr musí proběhnout před montáží. Prosím dbejte na to, aby byly fošny před výstavbou suché. Po dokončení probíhá konečné povrchové zušlechtění.

Pravidelný ošetřující nátěr je nutný! Dbejte v každém případě na dobrou UV ochranu produktů a postupujte dle návodů pro zpracování od výrobce lazury.

- **douglasky, neošetřené**

Jsou-li stavební sady stavěny z douglasky bez dodatečné chemické impregnace, nemusí být až na pravidelné očišťování tvořící se patiny podniknuto žádná další ošetření.

Doporučení:

Má-li být dřevo barevně fixováno, doporučuje se první nátěr na všechny plochy se základem pro ochranu dřeva (ochrana před napadením houbami a hmyzem), jakož i následně po jednom zušlechtění a konečném zušlechtění povrchu vysoce hodnotnou ochrannou lazurou na dřevo (barvení, UV ochrana, ochrana před zvětráváním).

Pravidelný ošetřující nátěr je nutný! Dbejte v každém případě na dobrou UV ochranu produktů a postupujte dle návodů pro zpracování od výrobce lazury.

- **dřeva jehličnanů, impregnovaného**

Dřevo již získalo první ošetření ponornou impregnací na vodní bázi.

Ta chrání dřevo před napadením houbami a hmyzem.

Doporučení:

Povrch by měl být dále ošetřen nejdříve po 2–3 slunečných měsících a měl by být na dotek suchý. Před nátěrem povrch očištěte. Nyní se doporučuje nátěr po jednom zušlechtění a konečném zušlechtění povrchu vysoce hodnotnou ochrannou lazurou na dřevo. Pravidelný ošetřující nátěr je nutný!

Dbejte v každém případě na dobrou UV ochranu produktů a postupujte dle návodů pro zpracování od výrobce lazury.

Zvláštní informace k péči o barevně ošetřené zboží

Barevně ošetřené díly našich stavebních sad jsou ošetřeny vysoce hodnotnou lazurou.

Ta vykazuje v oblasti průniku následující vlastnosti:

- ochrana před napadením zamodralostí
- ochrana před poškozením UV zářením
- neodlupuje se
- snižuje bobtnání a ubývání
- prosvítání struktury dřeva
- tenkovrstvá

Informace k výstavbě:

- U každé barevně ošetřené stavební sady se nachází jedno balení lazury pro opravy. Před zpracováním jej prosím důkladně promíchejte.
- Neošetřené řezné hrany musí být před montáží tohoto stavebního dílu 2x ošetřeny touto lazurou.
- Všechna šroubovací místa nebo jiná poškození vzniklá montáží musí být během výstavby také minimálně 2x ošetřena lazurou.

Speciálně pro barevně ošetřené domy navíc platí:

- Ve stavební sadě jsou fošny stěn, vnější strana dveří a oken jednostranně ošetřeny barvou.
- Všechny neošetřené, ve vnější oblasti umístěné díly stavební sady (např. vně přesahující spodní strany střešních vaznic, jakož i vnitřní strana dveří/oken) nejsou chráněny a musí být na straně stavby ošetřeny základováním a následně minimálně jednou lazurou. Dbejte k tomuto účelu také na údaje výrobce lazury.

Údržba:

- V pravidelných odstupech (min. 1x ročně) musí být povrch dřeva překontrolován na poškození. Eventuálně se vyskytující poškození nebo vyskytující se trhliny způsobené vysoušením musí být okamžitě vyspraveny.
- Pro dlouhodobou péči a ochranu plochy musí být provedeny renovační nátěry. Četnost je závislá na stanovišti a zatížení povrchu a musí proběhnout před objevením viditelných škod.

Dbejte prosím na to, aby otištěné barevné vzory nebyly závazné.

Barevné odchylky jsou možné.

Stopy po uložení na všech plochách barevně ošetřených stavebních dílů jsou technicky podmíněné.



Consignes d'entretien / traitement de couleur

Consignes d'entretien pour les articles en :

- **Bois de construction, bois de conifère et bois lamellé, non traité**

Les pièces en bois du kit de construction n'étant pas traitées, l'application d'une couche de protection régulière est donc essentielle.

Recommandation :

Il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Pour les chalets de jardin :

la couche primaire et la couche intermédiaire doivent avoir lieu avant le montage. Veillez à ce que les poutres soient bien sèches avant le montage. La couche de finition doit être appliquée une fois la construction terminée.

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Pin Douglas, non traité**

Pour les kits de construction en pin Douglas sans traitement d'imprégnation chimique supplémentaire, aucune opération d'entretien n'est nécessaire, à part le nettoyage régulier de la patine à l'eau, .

Recommandation :

Pour la fixation de couleur sur le bois, il est recommandé d'appliquer une couche primaire de protection du bois (protection contre les attaques de champignons et les insectes) sur tous les côtés, puis une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité (couleur, protection UV, protection contre les intempéries).

Une couche d'entretien régulière est essentielle ! Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

- **Bois de conifère, traité par imprégnation**

Le bois a déjà reçu un premier traitement d'imprégnation par trempage à base d'eau.

Celui-ci protège le bois contre les attaques de champignons et les insectes.

Recommandation :

La surface doit être retraitée, au plus tôt au bout de 2-3 mois ensoleillés et être sèche au toucher. Avant application, nettoyez la surface. Il convient alors d'appliquer une couche intermédiaire et de finition de lasure de protection de bonne qualité. Une couche d'entretien régulière est essentielle !

Dans tous les cas, veillez à assurer une bonne protection UV des produits, et respectez les directives d'application du fabricant de lasure.

Consignes d'entretien spéciales pour les articles ayant subi un traitement de couleur

Les parties teintées de nos kits de construction sont traitées avec une lasure de haute qualité.

Elle possède les propriétés suivantes :

- Protection contre les cyanophycées
- Protection contre les dommages des rayons UV
- Ne s'écaille pas
- Réduit l'effet de la dilatation et la rétraction du bois
- Laisse transparaître la structure du bois
- Couche mince

Informations pour le montage :

- Avec chaque kit teinté est joint un récipient de réparation de lasure. Remuer vigoureusement avant de traiter.
- Les arêtes non traitées doivent être traitées 2 fois avec cette lasure avant le montage des éléments préfabriqués.
- Tous les points de vissage résultant du montage sur les parties teintées ou autres dommages de la surface du bois doivent également être traités au moins 2 fois pendant le montage avec la lasure.

Spécial pour maisons ayant subi un traitement de couleur, s'applique aussi :

- Au kit de construction, les madriers, ainsi que la porte et les fenêtres sont teintés à l'extérieur et d'un seul côté
- Toutes les parties du kit non traitées, fixées en extérieur (par ex. la face inférieure de la toiture faisant une saillie vers l'extérieur ou des chevrons, ainsi que la face intérieure de la porte / fenêtres) ne sont pas protégées et doivent être traitées sur site avec une couche de fond et ensuite traitées au moins une fois avec la lasure. Sur ce point, observez aussi les indications du fabricant de lasure.

Entretien :

- Les surfaces de bois doivent être examinées à intervalles réguliers pour repérer d'éventuels dommages (minimum une fois par an). Les dommages ou les fissures de séchage apparaissant éventuellement doivent être immédiatement réparés.
- Pour les soins à long terme ou pour la protection des surfaces, il faut prévoir des applications de renouvellement. La fréquence dépend du lieu d'implantation et des sollicitations sur les surfaces et doit avoir lieu avant l'apparition de dommages visuels.

Attention : les échantillons de couleur imprimés ne sont pas contractuels. Les couleurs d'origine peuvent changer. Il est techniquement possible que des traces de dépôt apparaissent sur les parties de construction ayant subi un traitement de couleur sur tous les côtés.